

Let's explore Europe!

—英語で学ぶEU(日本語対訳付き)



目次

はじめに	1
Learning the lessons of history 歴史の教訓から学ぶこと	2
The story of the European Union 欧州連合の物語	4
What the EU does EU が行っていること	8
The EU and its neighbours EU と近隣諸国	10
Peace 平和	12
The European Union countries 欧州連合の加盟国	13
How the EU takes decisions EU が決定を行う方法	14
Tomorrow... 未来は...	16
日本語対訳	17
日本における EU のネットワーク	24



はじめに

本冊子『Let's explore Europe — 英語で学ぶ EU』は、欧州連合（EU）がどのように機能しているのかを、その歴史とともに説明するために欧州で作成された出版物を、日本の高校生向けに編集したものです。現在 28 の加盟国で構成されている EU は、国際連合のような国際機関ではありません。欧州を、また世界を、より良い場所にするために国々が協力し、それぞれが有する資源やノウハウを共同で活用する、革新的な手法を実践しているのが EU なのです。

駐日欧州連合代表部は、日本の若者が EU をよりよく理解することを、強く希望しています。皆さんこそが将来、意思決定を担う人々であり、また、日・EU 関係を新たな高みへと引き上げることが出来るのも皆さんだからです。駐日 EU 代表部では、若者への啓蒙活動の一環として、長年にわたり、EU 各国の在日外交官らが日本全国の学校に出かけ、何万人もの生徒に EU に関する説明を行う「EU があなたの学校にやってくる」という出張授業を主催してきました。

本冊子は、比較的平易な英語を使って EU を説明しています。日本語の対訳を付けましたので、日本の学校では EU の歴史と現状の教科書として、また英語を学ぶツールとして最適なものとなるでしょう。この冊子を大いに活用し、皆さんが EU についての理解を深めることを、またそれにも増して重要なこととして、さらに多くを学びたいという意欲を持ってくださることを願っております。

駐日欧州連合大使
ハンス・ディートマール・シュヴァイスグート
Hans Dietmar SCHWEISGUT

Learning the lessons of history

Sadly, the story of Europe is not all about great achievements we can be proud of. There are also many things to be ashamed of. Down the centuries, European nations fought terrible wars against each other. These wars were usually about power and property, or religion.

European colonists killed millions of native people on other continents – by fighting or mistreating them, or by accidentally spreading European diseases among them. Europeans also took millions of Africans to work as slaves.

Lessons had to be learnt from these dreadful wrongdoings. The European slave trade was abolished in the 1800s. Colonies gained their freedom in the 1900s. And peace did come to Europe at last.

To find out how, read the chapter called 'Bringing the family together: the story of the European Union'.

War

Regrettably, there have been many quarrels in the European family. Often they were about who should rule a country, or which country owned which piece of land. Sometimes a ruler wanted to gain more power by conquering his neighbours, or to prove that his people were stronger and better than other peoples.

One way or another, for hundreds of years, there were terrible wars in Europe. In the 20th century, two big wars started on this continent but spread and involved countries all around the world. That is why they are called world wars. They killed millions of people and left Europe poor and in ruins.

Could anything be done to stop these things happening again? Would Europeans ever learn to sit down together and discuss things instead of fighting?

The answer is 'yes'.

That's the story of our next chapter: the story of the European Union.



and peace

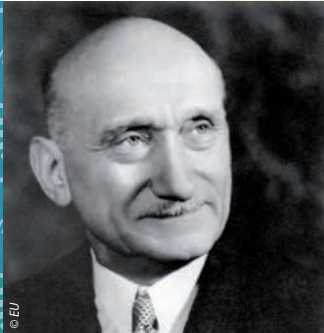
We Europeans belong to many different countries, with different languages, traditions, customs and beliefs. Yet we belong together, like a big family, for all sorts of reasons.

Here are some of them.

- > We have shared this continent for thousands of years.
- > Our languages are often related to one another.
- > Many people in every country are descended from people from other countries.
- > Our traditions, customs and festivals often have the same origins.
- > We share and enjoy the beautiful music and art, and the many plays and stories, that people from all over Europe have given us, down the centuries.
- > Almost everyone in Europe believes in things like fair play, neighbourliness, freedom to have your own opinions, respect for each other and caring for people in need.
- > So we enjoy what's different and special about our own country and region, but we also enjoy what we have in common as Europeans.

The story of the European Union

The Second World War ended in 1945. It had been a time of terrible destruction and killing, and it had started in Europe. How could the leaders of European countries stop such dreadful things from ever happening again? They needed a really good plan that had never been tried before.



Robert Schuman.



Jean Monnet.

A brand new idea

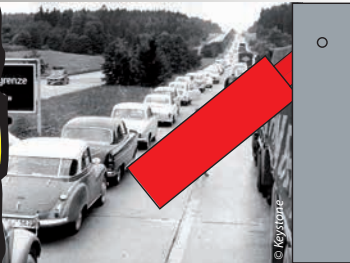
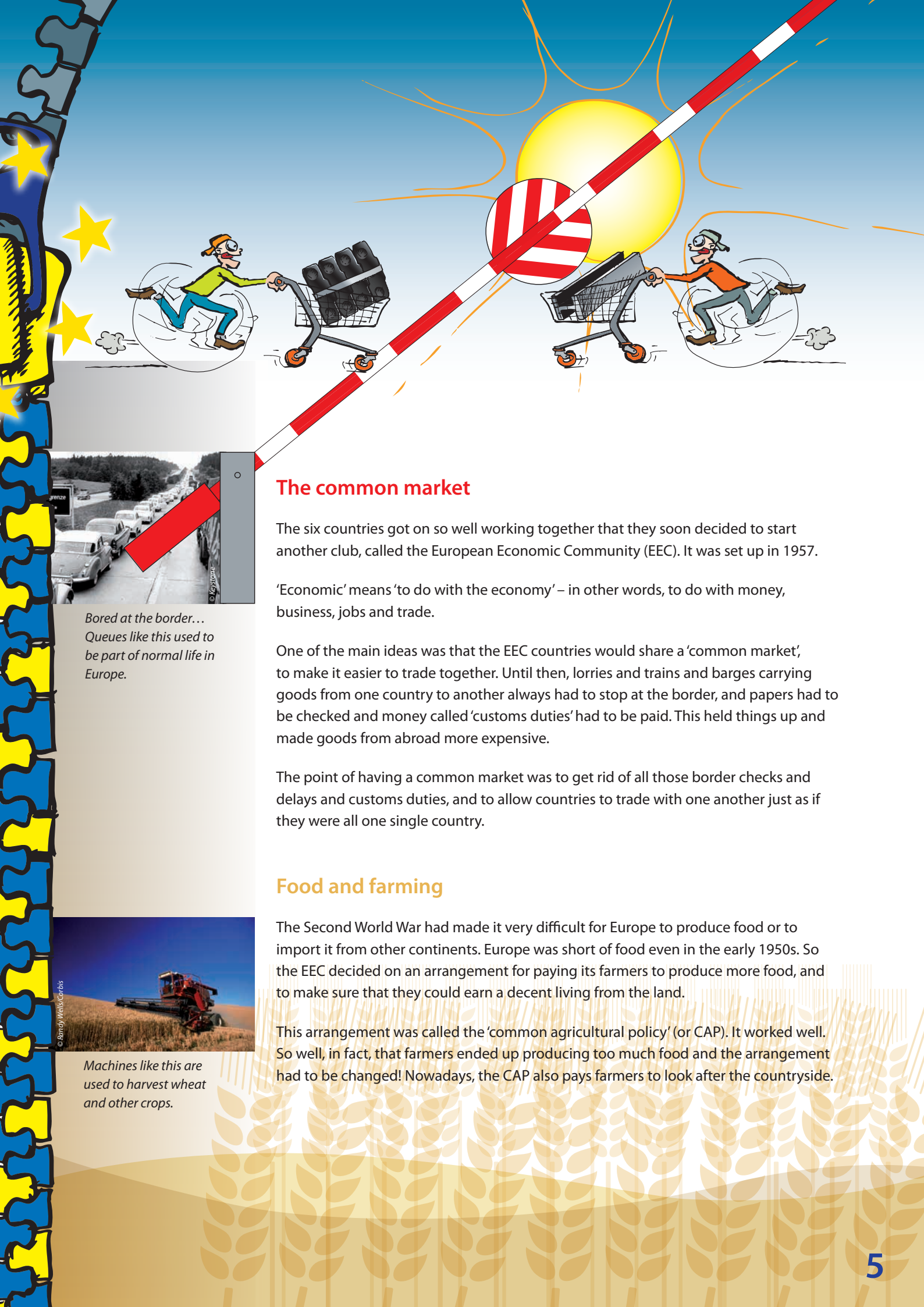
A Frenchman called Jean Monnet thought hard about this. He realised that there were two things a country needed before it could make war: iron for producing steel (to make tanks, guns, bombs and so on) and coal to provide the energy for factories and railways. Europe had plenty of coal and steel: that's why European countries had easily been able to make weapons and go to war.

So Jean Monnet came up with a very daring new idea. His idea was that the governments of France and Germany – and perhaps of other European countries too – should no longer run their own coal and steel industries. Instead, these industries should be organised by people from all the countries involved, and they would sit around a table and discuss and decide things together. That way, war between them would be impossible!

Jean Monnet felt that his plan really would work if only European leaders were willing to try it. He spoke about it to his friend Robert Schuman, who was a minister in the French government. Robert Schuman thought it was a brilliant idea and he announced it in an important speech on 9 May 1950.

The speech convinced not only the French and German leaders but also the leaders of Belgium, Italy, Luxembourg and the Netherlands. They all decided to put their coal and steel industries together and to form a club they called the European Coal and Steel Community (ECSC). It would work for peaceful purposes and help rebuild Europe from the ruins of war. The ECSC was set up in 1951.





*Bored at the border...
Queues like this used to
be part of normal life in
Europe.*

The common market

The six countries got on so well working together that they soon decided to start another club, called the European Economic Community (EEC). It was set up in 1957.

‘Economic’ means ‘to do with the economy’ – in other words, to do with money, business, jobs and trade.

One of the main ideas was that the EEC countries would share a ‘common market’, to make it easier to trade together. Until then, lorries and trains and barges carrying goods from one country to another always had to stop at the border, and papers had to be checked and money called ‘customs duties’ had to be paid. This held things up and made goods from abroad more expensive.

The point of having a common market was to get rid of all those border checks and delays and customs duties, and to allow countries to trade with one another just as if they were all one single country.

Food and farming

The Second World War had made it very difficult for Europe to produce food or to import it from other continents. Europe was short of food even in the early 1950s. So the EEC decided on an arrangement for paying its farmers to produce more food, and to make sure that they could earn a decent living from the land.

This arrangement was called the ‘common agricultural policy’ (or CAP). It worked well. So well, in fact, that farmers ended up producing too much food and the arrangement had to be changed! Nowadays, the CAP also pays farmers to look after the countryside.



*Machines like this are
used to harvest wheat
and other crops.*

From EEC to European Union

The common market was soon making life easier for people in the EEC.

They had more money to spend, more food to eat and more varied things in their shops. Other neighbouring countries saw this and, in the 1960s, some of them began asking whether they too could join the club.

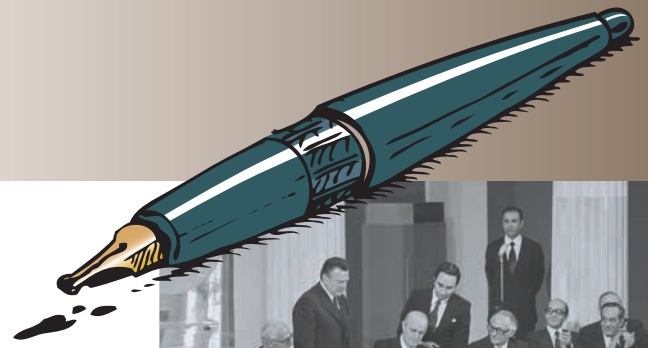
After years of discussions, the United Kingdom, Denmark and Ireland joined in 1973. It was the turn of Greece in 1981, followed by Portugal and Spain in 1986, and Austria, Finland and Sweden in 1995.

So now the club had 15 members.

Over these years, the club was changing. By the end of 1992 it had finished building the 'single market' (as it became known), and it was doing a lot more besides. For example, EEC countries were working together to protect the environment and to build better roads and railways right across Europe. Richer countries helped poorer ones with their road building and other important projects.

To make life easier for travellers, most EEC countries had got rid of passport checks at the borders between them. A person living in one member country was free to go and live and find work in any other member country. The governments were discussing other new ideas too – for example, how policemen from different countries could help one another catch criminals, drug smugglers and terrorists.

In short, the club was so different and so much more united that, in 1992, it decided to change its name to the 'European Union' (EU).



Joining the club. In this picture, Greece signs up for membership.



Protecting the environment includes reducing air pollution – for example, using wind energy to make electricity.



A policeman and his dog check luggage for drugs.

Bringing the family together

Meanwhile, exciting things were happening beyond the EU's borders. For many years, the eastern and western parts of Europe had been kept apart. They weren't at war, but their leaders disagreed strongly. The rulers of the eastern part believed in a system of government called 'Communism' which did not allow people much freedom. Because of the way they were governed, those countries were poor compared to western Europe.

The division between east and west was so strong it was often described as an 'iron curtain'. In many places the border was marked by tall fences or a high wall, like the one that ran through the city of Berlin and split Germany in two. It was very difficult to get permission to cross this border.

Finally, in 1989, the division and disagreement ended. The Berlin Wall was knocked down and the 'iron curtain' ceased to exist. Soon, Germany was reunited. The peoples of the central and eastern parts of Europe chose for themselves new governments that got rid of the old, strict Communist system.

They were free at last! It was a wonderful time of celebration.

1989:
demolishing the
Berlin Wall.



The countries that had gained freedom began asking whether they could join the European Union, and soon there was quite a queue of 'candidate' countries waiting to become EU members.

Before a country can join the European Union, its economy has to be working well. It also has to be democratic – in other words, its people must be free to choose who they want to govern them. And it must respect human rights. Human rights include the right to say what you think, the right not to be put in prison without a fair trial, the right not to be tortured, and many other important rights as well.

The former Communist countries worked hard at all these things and, after a few years, eight of them were ready: the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Slovakia and Slovenia.

They joined the EU on 1 May 2004, along with two Mediterranean islands – Cyprus and Malta. On 1 January 2007, two more former Communist countries, Bulgaria and Romania, joined the group. Croatia joined the EU on 1 July 2013, bringing the total to 28 countries.

Never before have so many countries joined the EU in such a short time. This is a real 'family reunion', bringing together the eastern, central and western parts of Europe.



The flags of the EU
and the 28 members
of the EU.

What the EU does

The EU tries to make life better in all sorts of ways.
Here are some of them.



*Pollution crosses borders,
so European countries work
together to protect the
environment.*

Climate change and the environment

The environment belongs to everyone, so countries have to work together to protect it. The EU has rules about stopping pollution and about protecting (for example) wild birds. These rules apply in all EU countries and their governments have to make sure they are obeyed.

Climate change – also known as global warming – is another problem that countries cannot tackle alone. EU countries have therefore agreed to work together to lower the amount of emissions they produce that harm the atmosphere and cause global warming. The EU is also trying to influence other countries to do the same.



*The euro is
used in many EU
countries.*



The euro

In years gone by, each country in Europe had its own kind of money, or 'currency'. Now there is one single currency, the euro, which all EU countries can share if they wish. Having one currency makes it easier to do business and to travel and shop all over the EU without having to change from one currency to another. Today, more than two thirds of the EU's citizens are using the euro instead of the old currencies.

If you compare euro coins you will see that on one side there is a design representing the country it was made in. The other side is the same for all the countries.



*Students from different
countries study together,
with help from the EU.*

Freedom!

People in the EU are free to live, work or study in whichever EU country they choose, and the EU is doing all it can to make it simple to move home from one country to another. When you cross the borders between most EU countries, you no longer need a passport. The EU encourages students and young people to spend some time studying or training in another European country.



© Javier Lareca/Non Parys

Training people to do new jobs is very important.

Jobs

It's important for people to have jobs that they enjoy and are good at. Some of the money they earn goes to pay for hospitals and schools, and to look after old people. That's why the EU is doing all it can to create new and better jobs for everyone who can work. It helps people to set up new businesses, and provides money to train people to do new kinds of work.



© Stephen Masweeny/Non Parys

The EU helps pay for new roads.

Helping regions in difficulty

Life is not easy for everyone everywhere in Europe. In some places there are not enough jobs for people, because mines or factories have closed down. In some areas, farming is hard because of the climate, or trade is difficult because there are not enough roads and railways.

The EU tackles these problems by collecting money from all its member countries and using it to help regions that are in difficulty. For example, it helps pay for new roads and rail links, and it helps businesses to provide new jobs for people.



© Annie Griffiths-Bell/Corbis

The EU delivers food to people in need.

Helping poor countries

In many countries around the world, people are dying or living difficult lives because of war, disease and natural disasters such as droughts or floods. Often these countries do not have enough money to build the schools and hospitals, roads and houses that their people need.

The EU gives money to these countries, and sends teachers, doctors, engineers and other experts to work there. It also buys many things that those countries produce without charging customs duties. That way, the poor countries can earn more money.

The EU and its neighbours

► Match the capital cities with their countries ?

- 1 Brussels
- 2 Sofia
- 3 Prague
- 4 Copenhagen
- 5 Berlin
- 6 Tallinn
- 7 Dublin
- 8 Athens
- 9 Madrid
- 10 Paris
- 11 Zagreb
- 12 Rome
- 13 Nicosia
- 14 Riga
- 15 Vilnius
- 16 Luxembourg
- 17 Budapest
- 18 Valletta
- 19 Amsterdam
- 20 Vienna
- 21 Warsaw
- 22 Lisbon
- 23 Bucharest
- 24 Ljubljana
- 25 Bratislava
- 26 Helsinki
- 27 Stockholm
- 28 London

Key:

The **coloured countries** are members of the European Union (EU).

The **striped countries** are planning to join the EU.

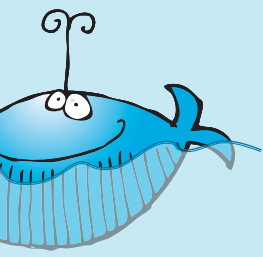
The **other countries**, including those shown by a small white circle, are neighbours of the EU.

The **dots** show where the capital cities are.

Vatican City is in Rome.

Some islands and other pieces of land belonging to France, Portugal and Spain are part of the EU. But they are a long way from mainland Europe, so we have put them in the box (top right).







The European flag.

Peace

The European Union has brought many European countries together in friendship. Of course, they don't always agree on everything but, instead of fighting, their leaders sit round a table to sort out their disagreements.

So the dream of Jean Monnet and Robert Schuman has come true.

The EU has brought peace among its members. It is also working for lasting peace among its neighbours and in the wider world. For example, EU soldiers and police officers are helping keep the peace in the former Yugoslavia, where there was bitter fighting not many years ago.

These are just some of the things the EU does: there are many more. In fact, being in the European Union makes a difference to just about every aspect of our lives. What things should the EU be doing, or not doing? That's for the people in the EU to decide. How can we have our say? Find out in the next chapter.

Europe has its own flag and its own anthem – *Ode to Joy* from Beethoven's ninth symphony. The original words are in German, but when used as the European anthem it has no words – only the tune. You can hear it on the Internet:

europa.eu/about-eu/basic-information/symbols/anthem/index_en.htm



The European Union countries

The countries are in alphabetical order according to what each country is called in its own language or languages (as shown in brackets).

Flag	Country	Capital city	Population
	Belgium (Belgique / België)	Brussels (Brussel / Bruxelles)	11 million
	Bulgaria (България / Bulgaria)	Sofia (София / Sofija)	7.3 million
	Czech Republic (Česká republika)	Prague (Praha)	10.5 million
	Denmark (Danmark)	Copenhagen (København)	5.6 million
	Germany (Deutschland)	Berlin (Berlin)	81.8 million
	Estonia (Eesti)	Tallinn (Tallinn)	1.3 million
	Ireland (Éire / Ireland)	Dublin (Baile Atha Cliath / Dublin)	4.6 million
	Greece (Ελλάδα / Elláda)	Athens (Αθήνα / Athinai)	11.3 million
	Spain (España)	Madrid (Madrid)	46.2 million
	France (France)	Paris (Paris)	65.4 million
	Croatia (Hrvatska)	Zagreb (Zagreb)	4.4 million
	Italy (Italia)	Rome (Roma)	60.8 million
	Cyprus (Κύπρος / Kypros) (Kıbrıs)	Nicosia (Λευκωσία / Lefkosia) (Lefkosa)	0.9 million
	Latvia (Latvija)	Riga (Rīga)	2 million
	Lithuania (Lietuva)	Vilnius (Vilnius)	3 million
	Luxembourg (Luxemburg)	Luxembourg (Luxemburg)	0.5 million
	Hungary (Magyarország)	Budapest (Budapest)	10 million
	Malta (Malta)	Valletta (Valletta)	0.4 million
	The Netherlands (Nederland)	Amsterdam (Amsterdam)	16.7 million
	Austria (Österreich)	Vienna (Wien)	8.4 million
	Poland (Polska)	Warsaw (Warszawa)	38.5 million
	Portugal (Portugal)	Lisbon (Lisboa)	10.5 million
	Romania (România)	Bucharest (București)	21.4 million
	Slovenia (Slovenija)	Ljubljana (Ljubljana)	2 million
	Slovakia (Slovensko)	Bratislava (Bratislava)	5.4 million
	Finland (Suomi / Finland)	Helsinki (Helsinki / Helsingfors)	5.4 million
	Sweden (Sverige)	Stockholm (Stockholm)	9.4 million
	United Kingdom (*) (United Kingdom)	London (London)	63 million

(*) The full name of this country is 'the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland', but for short most people just call it Britain, the United Kingdom or the UK.

Population figures are for 2012.

Source: Eurostat

Ministers from all EU governments meet to pass EU laws.



How the EU takes decisions

As you can imagine, it takes a lot of effort by a lot of people to organise the EU and make everything work. Who does what?

The European Commission

In Brussels, a group of women and men (one from each EU country) meet every Wednesday to discuss what needs to be done next. These people are put forward by the government of their country but approved by the European Parliament.

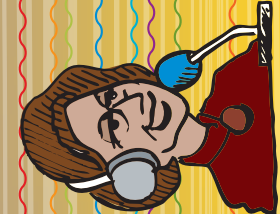
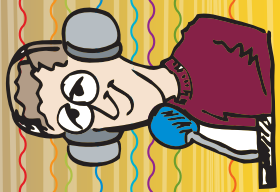
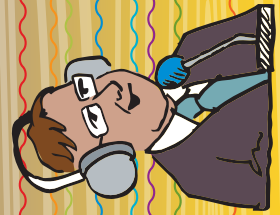
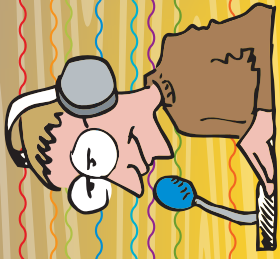
They are called 'commissioners', and together they make up the European Commission. Their job is to think about what would be best for the EU as a whole, and to propose new laws for the EU as a whole. In their work they are helped by experts, lawyers, secretaries, translators and so on.

Once they have agreed what law to propose, they send their proposal to the European Parliament and the Council of the European Union.

The European Parliament

The European Parliament represents all the people in the EU. It holds a big meeting every month, in Strasbourg (France), to discuss and decide the new laws being proposed by the European Commission.

There are 766 members of the European Parliament (MEPs). They are chosen, every five years, in an election when all the adult citizens of the EU get the chance to vote. By choosing our MEP, and by talking to him or her, we can have a say in what the EU decides to do.





The European Council

This is where all the leaders of the EU countries get together regularly at 'summit meetings', to talk about how things are going in Europe and to set the strategy for Europe. They don't discuss things in great detail, such as how to word new laws.

The Council

New laws for Europe have to be discussed by government ministers from all the EU countries, not only by the members of the European Parliament. When the ministers meet together they are called 'the Council'.

After discussing a proposal, the Council votes on it. There are rules about how many votes each country has, and how many are needed to pass a law. In some cases, the rule says the Council has to be in complete agreement.

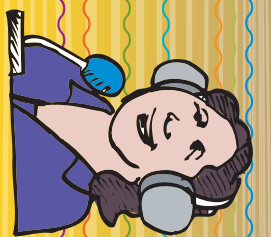
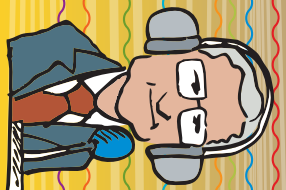
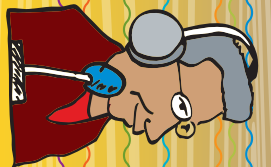
Once the Council and the Parliament have passed a new law, EU countries have to respect it.



The Court of Justice

If a country doesn't apply the law properly, the European Commission will warn it and may complain about it to the Court of Justice, in Luxembourg. The Court's job is to make sure that EU laws are respected, and are applied in the same way everywhere. It has one judge from each EU country.

There are other groups of people (committees of experts and so on) involved in taking decisions in the EU, because it's important to get them right.



Tomorrow...

One of the challenges facing Europe today is how to make sure that young people can have jobs and a good future. It's not easy, because European firms have to compete for business with companies in other parts of the world that may be able to do the same job more cheaply.

There are other big problems today which can only be tackled by countries around the world working together, for example:

- > pollution and climate change;
- > hunger and poverty;
- > international crime and terrorism.

The European Union is working on these problems, with the firm belief that they can be resolved. It counts on the commitment of all citizens, old and young, and not just in the EU but in all like-minded countries around the world.

歴史の教訓から学ぶこと (pp.2-3)

悲しいことに、欧州の物語には誇ることでできる偉業だけがあるわけではありません。恥すべきこともたくさんあります。数世紀にわたって欧州諸国は互いに恐ろしい戦争を行ってきました。これらの戦争は大抵の場合、権力や財産、または宗教をめぐるものでした。

欧州の入植者たちは、他の大陸において何百万人もの先住民の命を奪いました。彼らと戦うことや彼らを虐待することによって、あるいは彼らの間に欧州の病気を意図せずまん延させることによって——。欧州の人々はまた、何百万人ものアフリカ人を連れ出し、奴隷として働かせました。

こういった恐ろしい悪事から教訓を学ばなければなりません。欧州の奴隷貿易は 1800 年代に廃止されました。植民地は 1900 年代に自由を獲得しました。そしてついに欧州に平和が訪れたのです。

その経緯を知るには、「家族が一緒になる：欧州連合 (EU) の物語」の章を読んでください。

戦争…

残念なことに、欧州という家族にはこれまでにたくさんのもめ事がありました。それは多くの場合、誰が国を統治すべきか、どの国がどの土地を所有するかをめぐる争いでした。時には、統治者が近隣の国々を征服して権力を増大させることや、自国民が他国民よりも強く優れていると証明したがることもありました。

何百年にもわたり、何かにつけて欧州では悲惨な戦争が起こりました。20 世紀には、二つの大きな戦争がこの大陸で始まりましたが、それらは拡大して世界中の国々を巻き込みました。そのため、これらは「世界大戦」と

呼ばれています。この二つの戦争によって何百万人もの命が奪われ、欧州は貧しく荒廃した場所になりました。

このようなことを二度と起こさないために、できることが何かあるのでしょうか。欧州の人々は果たして、争うのではなく、一緒に腰を据えて話し合えるようになるのでしょうか。その答えは「イエス」です。それが次章の物語、すなわち欧州連合 (EU) の物語です。

…そして平和

私たち欧州人たちは、異なる言語や伝統、慣習、信念を持ち、多くの異なる国々に分かれています。それでもなお私たちはあらゆる理由から、まるで一つの大家族のようなものなのです。

以下に挙げるのが、その理由の一部です。

- > 私たちは何千年にもわたって、この大陸を共有してきました。
- > 私たちの言語は多くの場合、互いに関連しています。
- > 各国の国民の多くは、他国からの移民の子孫です。
- > 私たちの伝統や慣習、祭りは、多くの場合、同じ起源を持ちます。
- > 私たちは美しい音楽や芸術、たくさんの劇や物語を共有して楽しんでいます。これらは何世紀にもわたって欧州全土の人々が私たちに伝えてくれているものです。
- > 欧州のほぼすべての人が、フェアプレーや隣人への思いやり、自らの意見を有する自由、互いへの尊敬の念、困っている人への援助などを信条としています。
- > ですから私たちは、自分の国や地域に特有の部分と、欧州人として皆で共有しているものの両方を享受しているのです。

欧州連合の物語 (pp.4-5)

第二次世界大戦は 1945 年に終結しました。それは悲惨な破壊と殺りくの時代であり、しかもそれは欧州に端を発していました。欧州各国の指導者たちは、このような恐ろしいことが二度と起こらないようにするにはどうすれば良いかを考えました。彼らにはそれまで試みたことのないような、真に優れた計画が必要でした。

まったく新しいアイデア

ジャン・モネというフランス人は、このことについて懸命に考えました。彼は、ある国が戦争を起こそうとするには、二つの物が必要であることに気づきました。ひとつは、戦車や銃、爆弾などを作るための鉄鋼を生産するための鉄鉱石であり、もうひとつは工場と鉄道にエネルギーを提供するための石炭でした。欧州には石炭と鉄

鋼が十分にありました。そのために欧州諸国は、武器を製造して戦争を始めることが簡単にできたのです。

そこでジャン・モネは、極めて大胆な新しいアイデアを思い付きました。彼のアイデアは、フランスとドイツの両政府が、そしてたぶん他の欧州諸国も、もはや自国の石炭・鉄鋼産業を運営すべきではないというものでした。その代わりに、こういった産業はすべての関係国の人々によって組織されるべきであり、各国代表者たちが一堂に会して、議論し、物事を一緒に決定するべきだと。そうすれば、彼らの間で戦争を行うのは不可能でしょう！

ジャン・モネは、欧州の指導者たちがそれを進んで試してみさえすれば、この計画はうまく行くだろうと感じていました。彼は、友人であり、フランス政府の大臣のひとりでもあったロベール・シューマンに相談しました。

シューマンはそれを素晴らしいアイデアだと思い、1950年5月9日の重要な演説の中で、それを発表しました。

その演説は、フランスとドイツの指導者だけでなく、ベルギーやイタリア、ルクセンブルク、オランダの指導者たちをも納得させました。その全員で自国の石炭・鉄鋼産業を一つにまとめて、欧州石炭鉄鋼共同体（ECSC）という組織を結成することを決めました。それは平和的な目的のために機能し、戦争の荒廃から欧州を再建するのに役立つものでした。ECSCは1951年に設立されました。

共同市場

その6カ国の協働はとてもうまく行ったので、彼らは間もなく別の組織を発足させることを決めました。それは欧州経済共同体（EEC）と呼ばれるもので、1957年に設立されました。

「経済的」とは「経済に関係すること」を意味します。言い換えれば、お金やビジネス、仕事、貿易に関係することです。

主要なアイデアのひとつは、EEC諸国が「共同市場」を共有し、協力して貿易を容易にすることでした。それまでは、ある国から別の国へ物品を運送する大型トラックや列車、荷船は必ず国境で止まらなければならず、書類

の検査や「関税」と呼ばれるお金の支払いも義務付けられていました。このため物事の進み方は遅く、外国からの物品はより高価になりました。

共同市場を持つことの要点は、そのような国境での検問や遅延、関税をすべて取り払うことでした。そして、加盟諸国があたかも一つの国であるかのように、互いに貿易できるようにすることでした。

食料と農業

第二次世界大戦によって、欧州が食料を生産したり、他の大陸から食料を輸入したりすることは極めて難しくなりました。1950年代の初めでさえ、欧州では食料が不足していました。そこでEECは、農民たちがより多くの食料を生産し、農地で働くことで適正な収入が得られるように、補助金を支払うという取り決めを行いました。

この取り決めは「共通農業政策」(CAP)と呼ばれました。それはうまく機能しました。実際、あまりにもうまく行ったため、農民たちは最後には食料を大量に生産しすぎて、その取り決めは変更を余儀なくされたのです！最近では、CAPは田園を保全する農民たちにも支払いを行っています。

EECから欧州連合へ (p.6)

間もなく、共同市場のおかげでEEC内の人々の暮らしが以前よりも楽になりました。

使えるお金が増え、食べられる食料が増え、店には以前よりも多様な品物が並ぶようになりました。近隣諸国はこれを目の当たりにし、1960年代には、そのうちの数カ国が自分たちもその組織に参加できるかどうかと尋ね始めました。

何年にもわたる議論の後、1973年に英国とデンマーク、アイルランドが加盟しました。さらに1981年にはギリシャが、次いで1986年にはポルトガルとスペインが、1995年にはオーストリアとフィンランド、スウェーデンが加わりました。

その結果、加盟国は15カ国になりました。

この間、EECは変化していました。1992年末までには、後にそう知られるようになった「単一市場」の構築を終え、その他にも多くのことを手掛けていました。例えば

EEC加盟国は、環境を保護すること、そして欧州全土により良い道路と鉄道を建設することに共に取り組んでいました。加盟国の中でもより裕福な国々が、より貧しい国々の道路建設やその他の重要なプロジェクトを支援しました。

もっと楽に旅行ができるよう、大半のEEC加盟国は互いの国境におけるパスポート審査を廃止しました。ある加盟国に住んでいる人は他のどの加盟国にも自由に行って住居を構え、仕事を見つけられるようになりました。各国政府は、例えばどのようにすればさまざまな国の警察官が互いに助け合って、犯罪者や麻薬密輸業者、テロリストを捕まえられるかといった、他の新しいアイデアについても議論していました。

要するに、EECは大幅に変化し、さらに統合され、1992年には名称を「欧州連合」(EU)に変えることを決めました。

家族が一緒になる (p.7)

その間に、EU域外でも刺激的なことが起きていました。欧州は長年にわたって東西に分断されていました。戦争状態にはなかったものの、指導者たちの意見は強烈に食い違っていたのです。東側の指導者たちは、国民にあまり自由を認めない「共産主義」と呼ばれる政治制度を信奉していました。その統治方法が原因で、これらの国は西側よりも貧しかったのです。

東と西の分断はあまりに強固だったので、その様子はしばしば「鉄のカーテン」と称されました。ベルリン市を通過してドイツを二分していた壁のように、多くの場所で、国と国とは高いフェンスや高い壁によって仕切られていました。この国境を越える許可を得ることは、極めて困難でした。

1989年、ついに分断と対立が終わりました。ベルリン

の壁が叩き壊され、「鉄のカーテン」はもはや存在しなくなりました。程なく、ドイツは再統合されました。欧州の中央部と東部の人々は、自らの手で、古くて厳格な共産主義体制を排除した新政府を選びました。

彼らはずいぶん自由になったのです！ それは素晴らしいお祝いの時でした。

自由を獲得した諸国は EU に加盟できるかどうかを尋ね始め、間もなく、EU 加盟国になるのを待つ「候補」国の列はかなりの長さになりました。

EU に加盟するためには、その国の経済が順調でなければなりません。民主的であることも必要です。言い換えれば、国民が自分たちを統治してほしい人を自由に選べなければなりません。さらにその国は人権を尊重していなければなりません。人権には、思っていることを述べる権利、公平な裁判なしに投獄されない権利、拷問を受けない権利のほかにも、多くの重要な権利が含まれます。

EU が行っていること (pp.8-9)

EU はあらゆる方法で暮らしを向上させようとしています。ここではいくつかの例を紹介します。

気候変動と環境

環境はみんなのものですから、国々は協力してそれを保護しなければなりません。EU には汚染の阻止と、例えば野鳥などの保護に関する規則があります。これらの規則は EU 全加盟国で適用され、各国政府は自分たちが規則を確実に順守するようにしなければなりません。

気候変動は地球温暖化としても知られていますが、各国が単独では対処できないもうひとつの問題です。したがって EU 加盟国は、自分たちが排出して大気を害し、地球温暖化を引き起こす温室効果ガスの量を減らすよう協力し合うことに同意しました。EU はまた、他の国々にも同じことを行うように働きかけています。

ユーロ

以前は欧州各国にはそれぞれ独自の「通貨」がありました。今では単一通貨ユーロがあり、EU 加盟国すべてが、希望すればそれを共有できます。一つの通貨を持つことによって、ある通貨から別の通貨へ両替する必要がなくなり、EU のあらゆる場所でビジネスや旅行、買い物がいやしくなっています。今日では、EU 市民の 3 分の 2 が、旧通貨に替えてユーロを使用しています。

複数のユーロ硬貨を比べてみると、片面にはその硬貨が鋳造された国を代表するデザインが施されていることに気づくでしょう。その裏側はどの国も同じデザインです。

自由！

EU の人々は、自分の選ぶどの EU の国においても自由に暮らしたり働いたり勉強したりすることができ、EU は、

旧共産主義国はこれらすべてについて懸命に取り組み、数年後にはそのうちの 8 カ国の準備が整いました。すなわちチェコ、エストニア、ハンガリー、ラトビア、リトアニア、ポーランド、スロヴァキアおよびスロヴェニアです。

その国々は 2004 年 5 月 1 日に、地中海の 2 つの島国であるキプロスとマルタと共に EU に加盟しました。2007 年 1 月 1 日にはさらに 2 カ国の旧共産主義国、ブルガリアとルーマニアが EU に加わりました。クロアチアが 2013 年 7 月 1 日に加わり、加盟国は全部で 28 カ国になりました。

これほど短期間に、これほど多くの国が EU に加盟したのは前例がありません。これはまさに「家族の再会」であり、欧州の東部と中央部、西部が一つにまとまったのです。

ある国から別の国への引っ越しを容易にするために最善を尽くしています。大半の EU 加盟国間の国境を越える際、もはやパスポートは必要ありません。EU は学生や若者がしばらく時間を取って、欧州の別の国で勉強したり研修したりすることを奨励しています。

仕事

人々が楽しめる、得意分野における仕事を持つのは大事なことです。彼らが稼いだお金の一部は病院や学校への支払いに回るほか、高齢者の世話をするために使われます。そのため EU は、働くことのできるあらゆる人を対象として、新しくより良い仕事を創出するように全力を尽くしています。人々が新規ビジネスを立ち上げるのを助け、新しい種類の仕事を行える人材を育成するよう、資金を提供しています。

困っている地域の支援

欧州のすべての場所のすべての人が、楽な生活を送っているわけではありません。鉱山や工場の閉鎖によって仕事が十分でない場所もあります。天候が原因で農業がうまくいかなかったり、道路や鉄道が十分に整備されていないために商売が困難な地域もあります。

EU は全加盟国から資金を集めて、困難な状況にある地域の支援に用いることによって、こういった問題に取り組んでいます。例えば、新しい道路や鉄道の連結のための支払いを補助し、企業が人々のために新規雇用を創出するのを助けます。

貧しい国々の支援

世界中の多くの国では戦争や病気、干ばつや洪水といった自然災害のために、人々が亡くなったり、困難な生活を送ったりしています。これらの国には多くの場合、国

民が必要とする学校と病院、道路や家を建設する資金が不足しています。

EU はこれらの国に資金を供与するとともに、教師や医師、エンジニアなどのさまざまな専門家を現地での活動

のために派遣します。また、そのような国々の生産するたくさんの品物を関税を課さずに購入します。そうすれば、貧しい国々はより多くの収入を得ることができるからです。

EU と近隣諸国 (pp.10-11)

▶ 次の首都を国名と結び付けてください。

問題

- | | | | |
|--------------|---------|--------------|----------|
| ① Brussels | ブリュッセル | ⑮ Vilnius | ヴィリニウス |
| ② Sofia | ソフィア | ⑯ Luxembourg | ルクセンブルク |
| ③ Prague | プラハ | ⑰ Budapest | ブダペスト |
| ④ Copenhagen | コペンハーゲン | ⑱ Valletta | ヴァレッタ |
| ⑤ Berlin | ベルリン | ⑲ Amsterdam | アムステルダム |
| ⑥ Tallinn | タリン | ⑳ Vienna | ウィーン |
| ⑦ Dublin | ダブリン | ㉑ Warsaw | ワルシャワ |
| ⑧ Athens | アテネ | ㉒ Lisbon | リスボン |
| ⑨ Madrid | マドリッド | ㉓ Bucharest | ブカレスト |
| ⑩ Paris | パリ | ㉔ Ljubljana | リュブリャナ |
| ⑪ Zagreb | ザグレブ | ㉕ Bratislava | ブラティスラヴァ |
| ⑫ Rome | ローマ | ㉖ Helsinki | ヘルシンキ |
| ⑬ Nicosia | ニコシア | ㉗ Stockholm | ストックホルム |
| ⑭ Riga | リーガ | ㉘ London | ロンドン |

回答

- | | | | |
|------------------|--------|------------------|---------|
| ① Belgium | ベルギー | ⑮ Lithuania | リトアニア |
| ② Bulgaria | ブルガリア | ⑯ Luxembourg | ルクセンブルク |
| ③ Czech Republic | チェコ | ⑰ Hungary | ハンガリー |
| ④ Denmark | デンマーク | ⑱ Malta | マルタ |
| ⑤ Germany | ドイツ | ⑲ Netherlands | オランダ |
| ⑥ Estonia | エストニア | ⑳ Austria | オーストリア |
| ⑦ Ireland | アイルランド | ㉑ Poland | ポーランド |
| ⑧ Greece | ギリシャ | ㉒ Portugal | ポルトガル |
| ⑨ Spain | スペイン | ㉓ Romania | ルーマニア |
| ⑩ France | フランス | ㉔ Slovenia | スロヴェニア |
| ⑪ Croatia | クロアチア | ㉕ Slovakia | スロヴァキア |
| ⑫ Italy | イタリア | ㉖ Finland | フィンランド |
| ⑬ Cyprus | キプロス | ㉗ Sweden | スウェーデン |
| ⑭ Latvia | ラトビア | ㉘ United Kingdom | 英国 |

重要ポイント：

色の付いた国が欧州連合（EU）の加盟国です。

縞模様の国は EU への加盟を計画しています。

その他の国は、小さな白い丸で示されている国を含めて、EU の近隣国です。

点は首都の位置を示しています。

バチカン市国はローマにあります。

フランスやポルトガル、スペインに属するいくつかの島やその他の土地は EU の一部です。しかし、それらは欧州本土から遠く離れているので、右上のボックス内に示しています。

平和 (p.12)

欧州連合（EU）は多くの欧州諸国を友情で結びつけました。もちろん、あらゆることについて各国がいつでも同意するわけではありませんが、争う代わりに、指導者たちがテーブルを囲んで意見の相違の解消を図ります。

こうしてジャン・モネとロベール・シューマンの夢が叶いました。

EU は加盟国の間に平和をもたらしました。EU はまた、近隣諸国との間やそれよりも広い世界における恒久的平和を実現しようと取り組んでいます。例えば、EU の兵士と警察官は、それほど遠くない過去に悲惨な戦闘のあった旧ユーゴスラビアにおける平和維持に貢献しています。

これらはほんの一例であり、EU はもっと多くのことを

行っています。実際、EU の一員であることは、私たちの暮らしのほぼすべての側面に影響を与えます。EU は何をすべきなのでしょう。そして、すべきでないことは——。それは EU の人々が決めることです。ではどのように発言すればよいのでしょうか。次章で見てみましょう。

欧州には独自の旗があります。また、ベートーヴェンの交響曲第 9 番の「歓喜の歌」を独自の賛歌としています。歌詞の原語はドイツ語ですが、欧州の賛歌として用いられる時には歌詞はなく、メロディーだけになります。インターネットの次のサイトで聞くことができます。

europa.eu/about-eu/basic-information/symbols/anthem/index_en.htm

欧州連合の加盟国 (p.13)

加盟国の記載順序は、各国の言語での名称（カッコ内に表示）によるアルファベット順です。

国旗	国	首都	人口
	ベルギー (Belgique/België)	ブリュッセル (Bruxelles/Brussel)	1,100 万
	ブルガリア (България/Bulgaria)	ソフィア (София/Sofia)	730 万
	チェコ (Česká republika)	プラハ (Praha)	1,050 万
	デンマーク (Danmark)	コペンハーゲン (København)	560 万
	ドイツ (Deutschland)	ベルリン (Berlin)	8,180 万
	エストニア (Eesti)	タリン (Tallinn)	130 万
	アイルランド (Éire/Ireland)	ダブリン (Baile Atha Cliath/Dublin)	460 万
	ギリシャ (Ελλάδα/Elláda)	アテネ (Αθήνα/Athinai)	1,130 万
	スペイン (España)	マドリッド (Madrid)	4,620 万
	フランス (France)	パリ (Paris)	6,540 万
	クロアチア (Hrvatska)	ザグレブ (Zagreb)	440 万
	イタリア (Italia)	ローマ (Roma)	6,080 万
	キプロス (Κύπρος/Kypros) (Kibris)	ニコシア (Λευκωσία/Lefkosia) (Lefkosa)	90 万
	ラトビア (Latvija)	リーガ (Rīga)	200 万
	リトアニア (Lietuva)	ヴィリニウス (Vilnius)	300 万
	ルクセンブルク (Luxembourg)	ルクセンブルク (Luxembourg)	50 万

	ハンガリー (Magyarország)	ブダペスト (Budapest)	1,000 万
	マルタ (Malta)	ヴァレッタ (Valletta)	40 万
	オランダ (Nederland)	アムステルダム (Amsterdam)	1,670 万
	オーストリア (Österreich)	ウィーン (Wien)	840 万
	ポーランド (Polska)	ワルシャワ (Warszawa)	3,850 万
	ポルトガル (Portugal)	リスボン (Lisboa)	1,050 万
	ルーマニア (România)	ブカレスト (București)	2,140 万
	スロヴェニア (Slovenija)	リュブリャナ (Ljubljana)	200 万
	スロヴァキア (Slovensko)	ブラティスラヴァ (Bratislava)	540 万
	フィンランド (Suomi/Finland)	ヘルシンキ (Helsinki/Helsingfors)	540 万
	スウェーデン (Sverige)	ストックホルム (Stockholm)	950 万
	英国 (*) (United Kingdom)	ロンドン (London)	6,300 万

(*) この国の正式な名称は「グレートブリテン及び北アイルランド連合王国」ですが、ほとんどの人は略して「英国」、「連合王国」または「UK」と呼んでいます。

人口は 2012 年の数字です。

出典：欧州委員会統計局（ユーロスタット）

EU が決定を行う方法 (pp.14-15)

ご想像の通り、EU を体系化してすべてを機能させるには多くの人の多大な努力が必要です。誰が何をやるのでしょうか。

欧州委員会

ブリュッセルでは、EU 加盟国から 1 名ずつ選出された男女のグループが毎週水曜日に集まり、次に何がなされるべきかについて話し合います。これらの人々は自国の政府から指名されますが、承認は欧州議会から受けます。

彼らは「委員」と呼ばれ、まとめて「欧州委員会」を構成します。彼らの仕事は、EU 全体として何が最善であるかについて考えることと、EU 全体のための新しい法律を提案することです。職務を行う上で、委員は専門家や法律家、秘書、翻訳者などに助けられています。

ひとつたびどのような法律を提案するかに合意をしたら、欧州委員会は法案を欧州議会と EU 理事会に送ります。

欧州議会

欧州議会は EU のすべての人を代表しています。月に一度、大きな会議をストラスブール（フランス）で開き、

欧州委員会が提案した新しい法律について話し合い、決定します。

欧州議会議員 (MEPs) は 766 名います (*). EU のすべての成人が投票権を持ち、5 年ごとに実施される選挙で議員が選出されます。EU の人々を代表する欧州議会議員を選び、彼らと話をすることで、EU の人々は EU が何をやるかという決定に意見を言うことができます。

欧州理事会

これは、EU 加盟国のすべてのリーダー（大統領か首相）が「首脳会議」として定期的集まる場であり、欧州の状況について話し合い、欧州のための戦略を定めます。新しい法律の文言をどうすべきかといった極めて詳細な物事については議論されません。

EU 理事会

欧州の新しい法律については、欧州議会議員だけでなく EU 全加盟国政府の大臣によっても議論されなくてはなりません。大臣たちが集まる時、その会議は「EU 理事会」と称されます。

理事会は、提案について議論した後、票決を行います。各国がいくつの票数を持っているか、何票が集まれば法律が可決されるかについては、規則があります。理事会の全会一致が必要と規則が定めている案件もあります。

理事会と議会によって新しい法律が決定されると EU 加盟国はそれを尊重しなくてはなりません。

欧州司法裁判所

ある国が法律を正しく適用しない場合、欧州委員会はその国に警告を行い、ルクセンブルクにある欧州司法裁判所に不服を申し立てることができます。同裁判所の仕事は、EU の法律が必ず尊重され、どこでも同じように適用されるようにすることです。EU 各国から 1 名ずつ、判事が選出されます。

正しい決定を行うのは重要なことなので、その他にもさまざまなグループ（専門家の各種委員会など）があり、EU の決定に関与しています。

未来は… (p.16)

今日、欧州が直面している課題のひとつは、どうすれば確実に若者が仕事と明るい未来を持てるかという点です。それは簡単なことでありません。なぜなら欧州の企業は、欧州域外にある、同じ仕事をもっと安く行えるかもしれない企業と、ビジネスで競わなければならないからです。

その他にも現在、世界中の国が協力することによってのみ取り組むことのできる大きな問題がいくつもあります。

例えば以下のようなものです。

- > 汚染と気候変動
- > 飢餓と貧困
- > 国際犯罪とテロ

EU はこれらの問題は解決できるという強い信念をもって取り組んでいます。EU は、EU 市民だけではなく同じ志を抱く世界中のあらゆる国の人々の取り組みにも期待を寄せています。

(キャプション)

4 ページ (左)	ロベール・シューマン	7 ページ (下)	EU と全 28 加盟国の旗
4 ページ (右)	ジャン・モネ	8 ページ (上)	汚染は国境を越えるため、欧州各国は協力して環境保護に努めています。
5 ページ (上)	国境で待ちくたびれる……。こうした行列は、かつて欧州では通常の生活の一部でした。	8 ページ (中)	ユーロは多くの EU 加盟国で使われています。
5 ページ (下)	このような機械が、小麦やその他の作物の収穫に用いられています。	8 ページ (下)	さまざまな国の学生たちが EU の支援を得て、共に勉学に励みます。
6 ページ (右上)	共同体に加盟。この写真では、ギリシャが加盟条約に調印しています。	9 ページ (上)	新しい仕事ができるように人々を訓練することは極めて重要です。
6 ページ (中)	環境の保護には、例えば発電に風力エネルギーを利用するなど、大気汚染を軽減することが含まれています。	9 ページ (中)	EU は新しい道路の建設費を補助します。
6 ページ (下)	警察官とそのパートナーである犬が、麻薬を探すために荷物を検査します。	9 ページ (下)	EU は困っている人に食糧を届けます。
7 ページ (上)	1989 年——ベルリンの壁崩壊	12 ページ	欧州旗
		14 ページ	全 EU 各国政府の大臣が会合を開き、EU 法を成立させます。

日本語版註

(*) 欧州議会議員の定数については、2014 年 5 月の改選時より 751 となります。

日本におけるEUのネットワーク

日欧産業協力センター

Tel. 03-6408-0281 <http://www.eu-japan.eu> (日英 2カ国語)

EU インスティテュート・イン・ジャパン

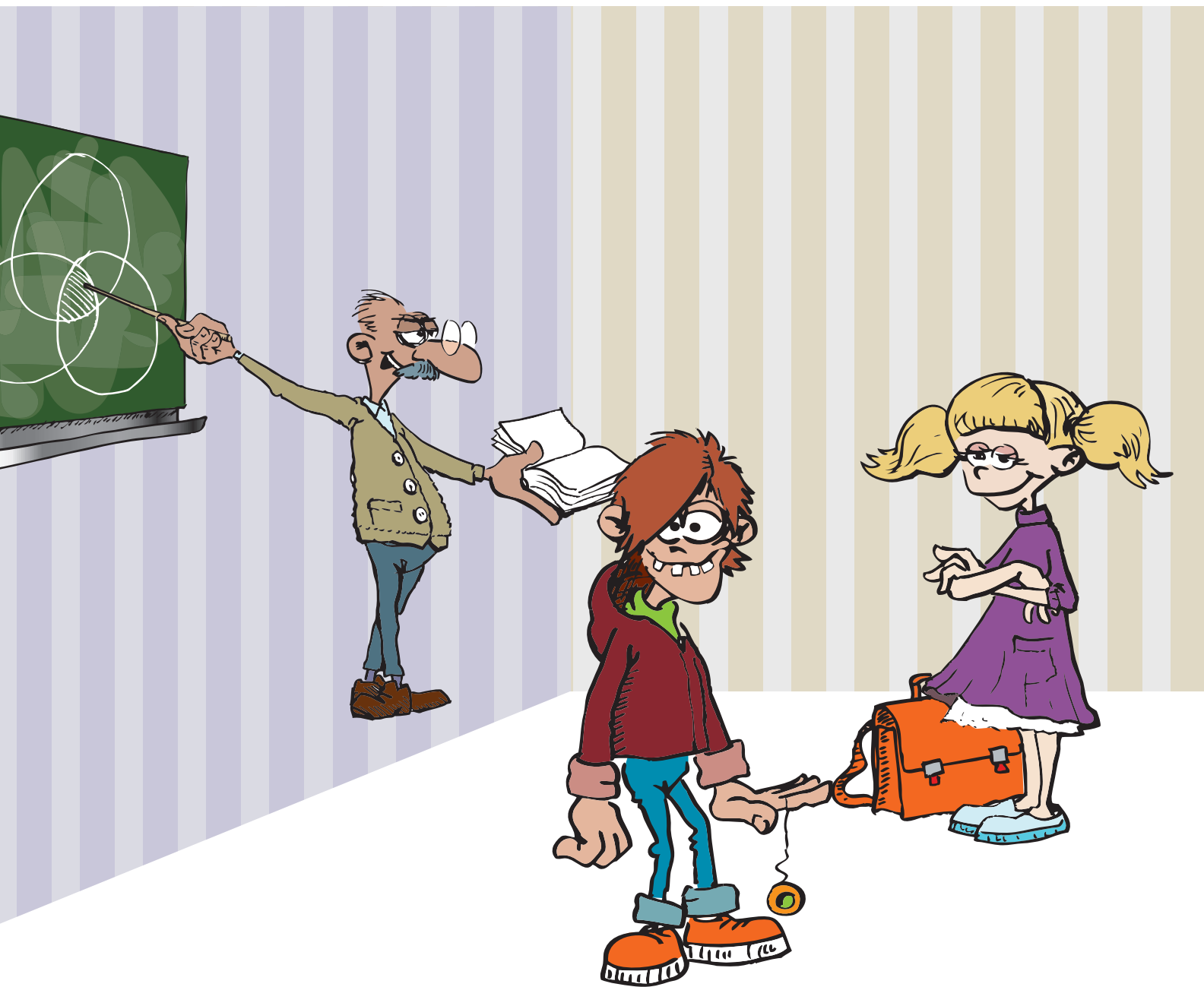
EU インスティテュート関西 (事務局: 神戸大学内)	Tel. 078-803-7221	http://euij-kansai.jp/
EUSI 東京 (事務局: 一橋大学内)	Tel. 042-580-9117	http://www.eusi.jp/
EUIJ 早稲田 (事務局: 早稲田大学内)	Tel. 03-5286-8568	http://www.euij-waseda.jp/
EUIJ 九州 (事務局: 九州大学箱崎キャンパス内)	Tel. 092-642-4433	http://www.euij-kyushu.com
EUIJ 東京 (事務局: 一橋大学総務部研究・社会連携推進課内)	Tel. 042-580-8053	http://www.euij-tc.org/index_j.html

EU 情報センター (EU i) (大学内設置場所・設置年)

西南学院大学 EU 情報センター (図書館・1969年)	Tel. 092-823-3410	http://www.seinan-gu.ac.jp/library/
名古屋大学 EU 情報センター (経済学図書室・1973年)	Tel. 052-789-4922	http://www.nul.nagoya-u.ac.jp/eco/
同志社大学 EU 情報センター (図書館・1976年)	Tel. 075-251-3980	http://library.doshisha.ac.jp/guide/specially/eu.html
早稲田大学 EU 情報センター (現代政治経済研究所・1978年)	Tel. 03-3204-8960	http://www.waseda-pse.jp/ircpea/jp/
中央大学 EU 情報センター (中央図書館国際機関資料室・1979年)	Tel. 042-674-2591	http://www.chuo-u.ac.jp/library/library_service/tamacampus/int_dataroom/
東京大学 EU 情報センター (総合図書館国際資料室・1980年)	Tel. 03-5841-2645	http://www.lib.u-tokyo.ac.jp/undepo/
慶應義塾大学 EU 情報センター (三田メディアセンター 4階・1982年)	Tel. 03-5427-1664	http://www.mita.lib.keio.ac.jp/
北海道大学 EU 情報センター (附属図書館・1982年)	Tel. 011-706-3615	http://www.lib.hokudai.ac.jp/
関西大学 EU 情報センター (総合図書館・1983年)	Tel. 06-6368-0267	http://web.lib.kansai-u.ac.jp/library/
香川大学 EU 情報センター (附属図書館・1983年)	Tel. 087-832-1241	http://www.lib.kagawa-u.ac.jp/
東北大学 EU 情報センター (附属図書館・1983年)	Tel. 022-795-5935	http://tul.library.tohoku.ac.jp/modules/about/index.php?cat_id=6
上智大学 EU 情報センター (ヨーロッパ研究所・1985年)	Tel. 03-3238-3902	http://www.info.sophia.ac.jp/ei/
琉球大学 EU 情報センター (附属図書館・1985年)	Tel. 098-895-8167	http://www.lib.u-ryukyu.ac.jp/
福山大学 EU 情報センター (附属図書館・1985年)	Tel. 084-936-2111	http://libexp.fulib.fukuyama-u.ac.jp/
金沢大学 EU 情報センター (附属図書館・1985年)	Tel. 076-264-5211	http://library.kanazawa-u.ac.jp/
日本大学 EU 情報センター (国際関係学部図書館・1985年)	Tel. 055-980-0860	http://www.ir.nihon-u.ac.jp/idc/
大阪市立大学 EU 情報センター (学術情報総合センター・1991年)	Tel. 06-6605-3250	http://www.media.osaka-cu.ac.jp/
一橋大学 EU 情報センター (附属図書館・1991年)	Tel. 042-580-8241	http://www.lib.hit-u.ac.jp/
関西学院大学 EU 情報センター (産業研究所・2007年)	Tel. 0798-54-6127	http://www.kwansei.ac.jp/i_industrial/
国立国会図書館 (寄託図書館) (調査及び立法考査局議会官庁資料室・1963年)	Tel. 03-3581-2331 内線 21730	http://rnavi.ndl.go.jp/politics/index.php

EU 協会

宮城 EU 協会 (仙台商工会議所内)	Tel. 022-265-8184	http://www.sendaicci.or.jp/eu/
山形県 EU 協会 (山形県経営者協会内)	Tel. 023-622-3875	http://www.yamagataeu.jp/
会津 EU 協会 (会津若松商工会議所内)	Tel. 0242-27-1212	http://www.aizu-cci.or.jp/a-gaikaku/eu/a-eu.htm
長野県 EU 協会 (長野県経営者協会内)	Tel. 026-235-3522	http://www.nea.or.jp/eu/top.htm
石川 EU 協会 (金沢大学人間社会学域経済学類 西嶋研究室気付)	Tel. 076-264-5428	http://www.ishikawa-eu.org/
兵庫 EU 協会 (兵庫県国際交流協会内)	Tel. 078-230-3267	http://www.calib.jp/pi/hyogo
岡山 EU 協会 (岡山経済同友会内)	Tel. 086-222-0051	http://okayama-eu.jp/
山口 EU 協会 (山口県立大学国際化推進室内)	Tel. 083-928-3413	http://www.yamaguchieu.jp/
香川 EU 協会 (香川経済同友会内)	Tel. 087-821-8754	http://www.kagawa-eu.jp/
松山 EU 協会	Tel. 089-908-5151	
福岡 EU 協会 (福岡県国際交流センター内)	Tel. 092-725-9200	http://www.fukuoka-eu.com/
佐賀県 EU 協会 (佐賀新聞社秘書室内)	Tel. 0952-28-2145	
大分 EU 協会 (大分経済同友会内)	Tel. 097-538-1866	http://www.oita-doyukai.jp/eu/



欧州連合（EU）に関するもっと詳しい情報は、駐日欧州連合代表部のウェブサイト（<http://www.euinjapan.jp>）をご覧ください。日本語版と英語版があります。また、EUの政策や日・EU関係をわかりやすく解説する日本語のウェブマガジン『EU MAG』（<http://eumag.jp>）もご覧ください。駐日欧州連合代表部のソーシャルメディア（<http://euinjapan.com/>）もご利用いただけます。

2014年4月 発行

駐日欧州連合代表部

〒106-0047 東京都港区南麻布 4-6-28 ヨーロッパハウス

電話 (03) 5422-6001

ファクス (03) 5420-5544

URL <http://www.euinjapan.jp>

© European Union, 2014

ISBN 978-92-9238-161-5

doi:10.2871/79282

